

国学经典

无障碍悦读书系



# 元曲三百首

(元) 关汉卿◎等著

权威注释·名家点评



北方妇女儿童出版社

# 元曲三百首



隋树森◎编

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

元曲三百首 / (元) 关汉卿等著. — 长春 : 北方妇女儿童出版社, 2016. 2

(中华国学经典全民阅读书库)

ISBN 978 - 7 - 5385 - 9723 - 3

I. ①元… II. ①关… III. ①元曲 - 选集 IV.

①I222.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 007766 号

## 元曲三百首

YUANQU SANBAISHOU

---

出版人 刘刚  
著者 (元) 关汉卿等  
责任编辑 王天明  
内文制作 北京凤苑阁文化交流中心  
开本 710mm × 1000mm 1/16  
印张 13  
字数 165 千字  
印刷 北京世纪雨田印刷有限公司  
版次 2016 年 2 月第 1 版  
印次 2016 年 2 月第 1 次印刷

---

出版 北方妇女儿童出版社  
发行 北方妇女儿童出版社  
地址 长春市人民大街 4646 号  
邮编: 130021  
电话 总编办: 0431 - 85644803  
发行科: 0431 - 85640624

---

ISBN 978 - 7 - 5385 - 9723 - 3 定 价 29.80 元



# 序

中华民族要实现伟大复兴，必须有凝聚力。凝聚力的基础是人民具有民族自尊心、自信心，而民族自尊心、自信心的根本来源于对民族文化优秀传统文化的明确认知。

值得欣慰的是，博大精深的中华传统文化，蕴含着丰富的精神资源。生生不已的变易之道，居安思危的忧患意识，富贵不淫、贫贱不移的大丈夫气概，民为邦本的政治哲学，正德、利用、厚生相统一的精神物质兼顾的文明观，等等，都是开启今人智慧、滋养今人心灵的营养。

为了适应全民阅读的需求，我们本着以弘扬传统文化、传承中华文明为宗旨，精心设计了这套深入浅出，今古相合，适合全民阅读和理解古代先贤智慧的《中华国学经典全民读书库》。

本书特点鲜明，以采用多视角、多元化、多维度的图解式为启动引擎，每册图书分为六大版块：阅读图解、观古阅今、辅导讲坛、原典新释、古韵体验和延伸阅读；通过这些版块，详细生动地从不同功用上对丛书之每一国学经典进行全方位的介绍，辅助读者理解古籍中生僻难解之处，有益于在古诗文学习上的理解和提高。

国学，作为一种历史、一种传统、一种文化、一种非物质文化遗产，它所蕴藏的经验、智慧和启示，穿越时空延展至今。我们用它来化解心灵的危机，解释当下的生存困境，救赎迷惘的灵魂。我们正处在现代化进程中，需要从古籍中发掘中华民族固有的传统文化基因作为促进社会进步的重要支撑点，这正是全民阅读国学重要性之所在。

国学流传了几千年，不腐更不会朽，它是清新而流动的活水，万古长青，生机盎然。有鉴于此，我们组织学术界的一流专家，编辑了这套图书，以飨读者。

编者

2015年3月

The cover features several decorative red circular lines of varying thicknesses and colors (some dark red, some light red) that swirl around the central text, creating a dynamic, circular frame.

# 阅读图解

*Que Du Lu Jie*

元曲三百首

No.1

阅读图解：这部分内容用和谐的色彩和图形来对本书作者、历史影响等内容进行解读，简单、清晰、直观，有利于读者轻松把控和阅读本书。

No.2

观史阅今：这部分包括本书的历史传承、影响，以及本书的历史地位、作用、意义等内容，起到点睛之笔的作用，能够让读者做到对经典著作的深入和精细化阅读。

No.3

辅导讲坛：用简短、精炼的语言对每一篇的内容进行概括、总结，以期读者更加快速地从宏观角度掌握本书的主要内容。



## 读结构图解

No.5

古韵体验：用体验的方式阅读，具有亲历性和验证性，当把书籍的内容用在实际中，是活学活用，也是学以致用，《元曲三百首》对我们理政、经商、治学、教育等均有广泛用途，有针对性地用在实践中，是我们阅读的目的。

No.4

原典新释：选取和本书相关的人物、图书、影视以及经典的词句、思想等内容，以增加读者的文化积淀，拓宽视野，培育创造力。

No.6

延伸阅读：这部分内容包括原典、注释、译文和铭记链接，侧重对原典的正确解读，注释译文力求简明准确，链接知识紧扣文本，重在凸显原典主旨，弘扬传统文化。



## 读提纲图解

1. 元曲是中华民族灿烂文化宝库中的一支奇葩，它在思想内容和艺术成就上都体现了独有的特色。曲贵俚俗，曲贵直露，曲贵谐谑，曲却提倡以尖巧来出奇制胜。所谓俚必有实情，直必有至味，显必有深义，正是元曲的本色。

2. 元曲盛于元代，大量使用口语方言，将阳春白雪与下里巴人很好的融合在一起，以其广阔的题材、独特的风格，以及直白押韵的语言，深得历代文人的青睐。本书为选编本，将元曲艺术的精粹尽显书中，值得广大读者慢慢赏读。

原文部分参照多家白话文本及诸家注、疏、笺、校本，文章经梳理后，以中国现代标点符号标明句读，以方便读者阅读。

注释部分是对古今异义(异音)、生僻、难解等词语进行注释，力求准确严谨，古今相通，简洁明白，便于读者阅读。

### 折桂令·荆溪即事<sup>①</sup>

#### 原文

问荆溪溪上人家，为甚人家<sup>②</sup>，不种梅花？  
老树支门<sup>③</sup>，荒蒲绕岸，苦竹圈笆<sup>④</sup>。  
寺无僧狐狸样瓦<sup>⑤</sup>，官无事乌鼠当衙<sup>⑥</sup>。  
白水黄沙，倚遍栏干，数尽啼鸦。

#### 注释

- ①荆溪：水名，在江苏省宜兴县，因靠近荆南山而得名。
- ②为甚人家：是什么样的人家。
- ③老树支门：用枯树支撑门，化用陆游诗：“空房终夜无灯下，断木支门睡到明。”
- ④圈笆：圈起的篱笆。
- ⑤样瓦：戏耍瓦块。
- ⑥乌鼠当衙：乌鸦和老鼠坐了衙门。

3. 元曲语言通俗优美、题材广泛、风格独特，有苍凉感慨的怀古之情，有激越悲壮的边塞之风，有哀婉典雅的闺怨情怀。本书遴选的作品，诗情画意交相呼应，让读者在轻松阅读的同时，获得更多的文化熏陶、丰富的想象空间和审美情趣。

4. 元曲有严密的格律定式，每一曲牌的句式、字数、平仄等都有固定格式要求。元曲将传统诗词、民歌和方言俗语揉为一体，形成了诙谐、洒脱、率真的艺术风格，对词体的创新与发展带来极为重要的影响。

### 译文

《荆溪即事》以写荆溪岸边荒芜的景象来抨击元代社会黑暗，从古到今住在荆溪的人们就有种梅的习惯，可是当作者来到此地时却看不到一片梅花。他询问荆溪的人家，为何“不种梅花？”作者视野所及，到处是破败不堪，荒凉贫穷的景象：枯树支撑着院门，野草环绕着溪岸，生计无法解决，何谈去种梅花。这支曲子托物寄志，把描写荆溪两岸的荒凉同揭露当时的黑暗吏治交织在一起，“官无事乌鼠当衙”即是有力的一笔，表现了作者对统治者的强烈愤慨和对贫苦百姓的深切同情。

译文部分参考诸家注、疏、笺、校本，以现代白话的形式解说文言文原文，以帮助现代读者理解原文，明白其意思。

### 经典语录

#### 1. 关汉卿《双调·碧玉箫》

双调碧玉箫 怕见春归，枝上柳绵飞。静掩香闺，帘外晓莺啼。恨天涯锦字稀，梦才郎翠被知。宽尽衣，一搦腰肢细；痴，暗暗的添憔悴。秋景堪题，红叶满山溪。松径偏宜，黄菊绕东篱。正清樽斟泼醅，有白衣劝酒杯。

#### 2. 关汉卿《双调·沉醉东风》

双调沉醉东风 咫尺的天南地北，霎时间月缺花飞。手执着饯行杯，眼阁着别离泪。刚道得声保重将息，痛煞煞教人舍不得。好去者，望前程万里！

经典语录是对文章内涵的延伸，所选内容和名言都是本书中知名度最高、对后人启发最深刻的，能够拓展读者视野，加深读者记忆，提高阅读质量。



## 作者年谱图解

元朝

是中国历史上第一个由蒙古族建立的大统一封建王朝。完整的元王朝历史进程分为四个阶段，同时也是元曲发展的几个阶段：

约 702 年

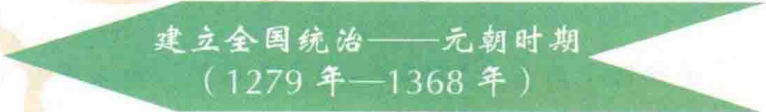
吴兢被举荐“有史才”，“因令直史馆，修国史”，从此步入仕途。

元朝的前身——蒙古汗国  
(1206年—1271年)

元朝（1271年—1368年），是中国历史上由蒙古族统治者忽必烈（即元世祖）于1271年所建，国号大元，1272年定都于大都（今北京市），1279年灭南宋，完成南北统一。

建立王朝统治——元初时期  
(1271年—1279年)

南宋末期，社会动荡不安，给予元曲的创作以深刻的影响。元杂剧源自宋杂剧、金院本。剧作家历经变乱，对社会人生颇多感悟，写出了深刻思考人生处境与命运的剧本，通过“情”来透视社会。而散曲创作则内容广泛，当中以叹世归隐的主题最为突出。



建立全国统治——元朝时期  
(1279年—1368年)

元代中业，杂剧创作题材都集中在爱情、神仙道化、文人事迹方面，显示剧作家的独特追求。在表现爱情时，他们更注重“情”本身，因为渴望寻找一个避世的地方。他们在文人事迹剧中歌咏自己不遇的苦闷，怀乡的愁绪。

---



最后的余波——漠北时期  
(1365年—1368年)

元朝晚期，虽然元杂剧在舞台上仍占有重要位置，主题以对中国传统道德的宣扬、离奇情节为主，但是作品数量大减、内容风格因循，成了衰落主因。杂剧创作中心南移，重要剧作家多活动于今天浙江省和江苏省长江以南的地区，却加强了与南戏交流的机会，提供了戏曲进一步发展的契机，尤其是南戏、昆剧及粤剧。

---

朱元璋建立明朝，并于同年进行的北伐中推翻了元朝。北迁的元政府后退居漠北，与明朝对峙，史称北元。



1368年

---

## 作者生平

关汉卿（约公元1229年—1241年），约生于金末，大都人（今北京）。卒于元成宗大德初年（约公元1300年前后），元代杂剧作家，与马致远、王实甫、白朴并称为“元杂四大家”。号已斋叟（一作一斋）。贾仲明《录鬼簿》吊词称他为“驱梨园领袖，总编修师首，捻杂剧班头”，可见他在元代剧坛上的地位。关汉卿曾写有《南吕一枝花》赠给女演员珠帘秀，说明他与演员关系密切。他曾毫无惭色的自称：“我是个普天下的郎君领袖，盖世界浪子班头。”在《南吕一枝花·不伏老》结尾一段，更狂傲倔强地表示：“我是个蒸不烂、煮不熟、捶不匾、炒不爆、响珰珰一粒铜豌豆”。个别作品是否出自关汉卿手笔，学术界尚有分歧。其中《窦娥冤》《救风尘》《望江亭》《拜月亭》《鲁斋郎》《单刀会》《调风月》等，是他的代表作。

元曲四大家指关汉卿、白朴、马致远、郑光祖四位元代杂剧作家。明代何良俊在《四友斋丛说》中说：“元人乐府称马东篱、郑德辉、关汉卿、白仁甫为四大家。”在此以前，元代周德清在《中原音韵》序中说：“乐府之盛之备之难，莫如今时……其备则自关、郑、白、马，一新制作。”但是，周德清虽以四人并称，却并未命以“四大家”之名，另外，明初贾仲明为马致远作的吊词中又有“共庾、白、关老齐眉”的说法，庾指庾吉甫。这些说法表明，元曲四大家的概念是逐渐形成的。关于这几位元曲作家的排列和评价，因人因时而各有不同。元代钟嗣成的《录鬼簿》把关汉卿列为杂剧作家之首，但明初朱权的《太和正音谱》却首推马致远，以为“宜列群英之上”，而以关汉卿为“可上可下之才”。明代前期以后，又有盛赞郑光祖而贬低其余三家的，如何良俊《四友斋丛说》说：“马之辞老健而乏滋媚，关之辞激厉而少蕴藉，白颇简淡，所欠者俊语，当以郑为第一。”清人王季烈《曲谈》中则认为“关、白、马、郑诸家”。近代王国维的《宋元戏曲史》中说：“元代曲家，自明以来，称关、马、郑、白，然以其年代及造诣论之，宁称关、白、马、郑为妥也。关汉卿一空倚傍，自铸伟词，而其言曲尽人情，字字本色，故当为元人第一。”关汉卿、白朴、马致远、郑光祖代表了元代不同时期不同流派杂剧创作的成就，他们被称为“元曲四大家”，已为历史公认。明代王世贞、王骥德等

人为王实甫未被列入“四大家”而提出非难，王骥德还提出“王、马、关、郑”说。清代李调元《雨村曲话》则有“马、王、关、乔（吉）、郑、白”之说，但未见流行。

## 成书时间

隋树森（1906—1989），字育楠，原籍山东省招远市东良村人，元曲研究专家。《元曲三百首》编纂者。1906年出生于北京。他的父亲曾在前清政府做过军机处抄缮“供事”（办事员）的小官，后弃政从商。1928年考入北京师范大学（北京师范大学）就读。其在校读书时就有小说发表于《东方杂志》、《国闻周报》等报刊上；并且翻译了日本文学博士儿岛献吉郎的《中国文学概论》，被上海世界书局编入“文化科学丛书”，并改名为《中国文学》，与方璧〔茅〕的《西洋文学》列为姊妹篇出版。隋先生在这段时间也有相关著作，如出版了《文学通论》《古诗十九首集释》等。1932年学校毕业后曾在山东省立惠民中学、莱阳乡村师范学校、济南女子师范学校任教国文。

1937年抗战军兴，隋树森抵达四川，在重庆国民政府教育部之国立编译馆任职。因为隋氏通晓日文，因此翻译了同时期许多日本汉学大作，如青木正儿的《中国文学概说》（1938）、《元人杂剧序说》（1941）、盐谷温的《元曲概说》（1947）。正是因为翻译了这些日本学者有关元曲的著作之故，隋先生“逐渐对元曲研究发生了兴趣”，而且这些作品促进国人对元曲的研究起了积极作用。在1947年开始从事《全元散曲》编纂的工作。此外，他还写了许多散文游记，且编为《巴渝小集》出版。

## 名家点评图解

元曲四大家指关汉卿、郑光祖、马致远和白朴。四者代表了元代不同时期不同流派杂剧创作的成就，因此被称为“元曲四大家”。



《窦娥冤》被王国维誉为“列入世界大悲剧中亦无愧色”（《宋元戏曲史》）。1958年，关汉卿被提名为“世界文化名人”。

戏剧理论界前辈周贻白在《关汉卿论》一文说：“这里面也许有故意表示出浪漫，借图规避当时统治阶级对他注意的用心在内。”周贻白是戏剧理论权威，他不能不参加纪念关汉卿的学术研究活动，又不愿跟着别人随口说，而是根据曲文本身实事求是地解释。但怕引来麻烦，只好加上一个“也许”的说法。



《尧山堂外纪》记录了两条与马致远相关的作品，一条是评论《双调·秋思》：“马致远《双调·秋思》，放逸宏丽而不离本色，押韵尤妙。元人称为第一，真不虚也。”

朱彝尊在校编《天籁集》后说：“兰谷词源出苏、辛，而绝无叫嚣之气，自是名家。”



近代戏曲理论家、词学专家吴梅先生在其《词学通论》一书中评论白朴的词说：“朴词出语道上，情寄高远，音节协和，轻重稳惬，凡当歌对酒，感事兴怀，皆自肺腑流出，真如天籁，因以天籁名集。”

王季思对郑光祖《倩女离魂》评价：“礼法虽然可以限制青年们的行动，却无法拘束他们追求自由的愿望，‘你不拘籍我可倒不想，你把我越间阻越思量。’”



李渔说：“插科打诨，填词之末技也。然欲雅俗同欢，智愚共赏，则当全在此处留神。文字佳、情节佳，而科诨不佳，非特俗人怕看，即雅人韵士，亦有瞌睡之时。”郑光祖作品中的科诨滑稽，在营造喜剧气氛、吸引观众方面取得了极重要的作用。



元曲三百首



着意栽花花不发，无意插柳柳成阴。  
——关汉卿

# 目录 CONTENTS

序 阅读图解 / 5

观古阅今 / 1  
辅导讲坛 / 5  
原典新释 / 9

6 阅读结构图解

8 阅读提纲图解

10 作者年谱图解

14 名家点评图解

元好问

喜春来·春宴  
(外二十一首)

徐琰

35 沉醉东风·赠歌者吹箫

卢挚

36 沉醉东风·闲居(外四十三首)

舒頔

折桂令·寿张德中时三月三日  
(外十八首)

赵禹圭

110 风入松·忆旧  
(外一首)

周文质

折桂令·过多景楼